

1883-02-22

AFSENDER

Philip Wulff Heyman

MODTAGER

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Generel kommentar:

Brevet er renskrevet på maskine i nyere tid, da der er benyttet bolle-å 'å' og substantiver skrevet med lille.

Vennens navn er ukendt.

Scanningen er lavet efter en fotokopi af en kopi, der befinder sig i Carlsberg Arkiv.

Afsendersted:  
København

Arkivplacering:  
Heymans arkiv

Keywords:  
J. C. Jacobsen

**SUMMARY**

Unknown recipient. From copy book

**TRANSSKRIFTION**

Den 22' februar 1883.

Kære Ven

Tak for Deres venlige brev af i går og vær overbevist om, at det altid vil være mig en glæde at være til tjeneste.

Det har været mig meget kært fra flere sider at erfare, at De i den senere tid har det bedre, og jeg håber med Dem, at foråret der bringer nyt liv ialt også på Dem må have den virkning, at De må føle Dem som et nyfødt menneske; jeg ved af erfaring hvad det vil sige at gå at bære en katahr i lang tid herhjemme i vort slemme vinterklima.

Når nervøsiteten forlader Dem, så kommer forhåbentlig Deres ellers så gode humør nok tilbage, - så at De bliver ganske den gamle.

Bryggeriernes sammenlægning har, såvidt jeg veed, kun været påtænkt med de blandede bryggerier (de der brygger såvel bayersk øl som hvidtøl, - og der har ikke været tale om de bairske bryggerier. En enighed i nogen som helst retning er desværre også utænkeligt, sålænge det sørgelige forhold mellem Jacobsene (fader og søn) og det hører ikke op i dette liv. Noget iden grad sørgeligt har jeg aldrig set eller tænkt mig. Gamle Jacobsen er trods sine mange penge en fattig mand i mine øjne: han mangler efter min mening det, der glæder her i livet: "hjerte"; jeg har aldrig kendt en større egoist - på sin viis. Stakkels mand. Jeg ville da ikke bytte med ham, om han så er ti gange millionær.

Hvad mig selv angår, da er jeg vel og befinder mig bedre end det i flere år har været tilfældet.

Et af mine børn har skarlagensfeber, men heldigvis i så mild grad at man slet ikke mærker det; men jeg har dog sendt 4 af børnene ud af huset medens vi har sygdommen.

Må jeg bede Dem formilde [formidle] min kompliment til fruén og modtage en venlig hilsen fra Deres meget hengivne

sign. Philip W. Heyman

22 febr 3

Myere You!

Tak for Dens naulij Brev af  
i Saer af nes overlevning mig, at  
det altid skal nok mig en Brev at  
nær te Camo Djang. .

Det for godt mig meget Høst se.  
flere Side at asen, at Du i den  
første Tid for det Brev, og i Jae.  
brev med Camo, at Saaest, der  
betrujer mig der i alle asae paa  
Dens mere for den Vindning, at  
Du mere paa Camo for at nytt  
Mannest; i vand af Erfaring  
just det vil jeg at gaa og Camo paa  
en Katarik i lang Tid for Ham  
i vest flamm Venter - Klima.

Naar Mannestaten forlader Camo.  
for Hammer forsaebentles Camo  
allere for Dignitet og god Hammer



nok Telleys, - for at De bliver gaa-  
for den gamle.

Muyppurians Sammenlæg-  
ning for, saavidt 3. nord. kinn  
nemt paaentt med de blandede  
Muyppurians (de, der bygge faavel  
baerok frem paa 92), - og de for  
med ikke nemt Talm an de bai-  
eriske Muyppurians. En Enigst  
i nogenjampst Ritning er de end-  
re affae itaerkligt, faellere at  
feyrligt de foed axifrom mellem  
Jacobson (Sader og Sir) og at  
foris ider op i dth Lin. Naagt  
i den Grad feyrligt for 3. aedling  
Just alle tenkt mig. Gamle  
Jacobson er trods sin mange  
Yngre en falkig Mand i min  
Sin; for mange ofte min  
Mening det, der gaa for i hi-



net 11. Afte; is for aedris kjant  
en forin Eviak - pas sin Viit.  
Skakkes mand! Gy vilde da  
ikke lyste med jam, om jam  
for is 10 Sangs Millenar!  
Hvad mig for angaar, det  
is is d. n. l. mal og besinder  
mig lader mig, med et is for  
Aer for med Tiescedt.  
Oh of minn Ber for Skade  
genselber med pedijvill is an  
for mild had, at man set is  
the under et; man is for dag  
maatte sandt is of Boman in  
of Huset, under ni for byden  
man.  
Maa is lade dem fornuet  
min Compliment til Drim of  
medley en navn is Huset for  
Dere medt forsin  
Rieipnolerna

112

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

ad Philip W. Heymans private arkiv  
(Tuborg)  
Familien Dessau  
p. t. Einar Dessau

Bryggerisammenslagn.  
Carlsberg  
Bryggeriforening  
1883 22' februar

Vænnens navn er ukendt, fl.

Heyman skriver til en ven.

Den 22' februar 1883.

Kære ven.

Tak for Deres venlige brev af i går og var overbevist om, at det altid skal være mig en glæde at være til tjeneste. Det har været mig meget kært fra flere sider at erfare, at De i den senere tid har det bedre, og jeg håber med Dem, at foråret, der bringer nyt liv ialt også mig på den måde, at De må føle Dem som et nyfødt menneske; jeg ved af erfaring hvad det vil sige at gå og bære en kista i lang tid herhjemme i vort alomme vinterklima.

Når nervositeten forlader Dem, så kommer forhåbentlig Deres ellers så gode humør nok tilbage, - så at De bliver ganske den gamle.

Bryggeriernes sammenslagning har, såvidt jeg veed, kun været påtænkt med de blandede bryggerier (de der brygger såvel bær-jærk og hvidtøl), - og der har ikke været tale om de bæliske bryggerier. En enighed i nogen som helst retning er desværre også utænkeligt, sålænge det særgelige forhold mellem Jacob og sine (fader og søn) og det herer ikke op i dette liv. Noget ide grad sørgeligt har jeg aldrig set eller tænkt mig. Gamle Jacobson er trods sine mange penge en fattig mand i mine øjne; han mangler efter min mening det, der glæder her i livet; hjerte; jeg har aldrig kendt en større egoist - på sin vis. Stakkels mand. Jeg ville da ikke bytte med ham, om han så er ti gange millionær.

Hvad mig selv angår, da er jeg vel og befinder mig bedre end det i flere år har været tilfældet.

Et af mine børn har skarlagensfeber, men heldigvis i så mild grad at man slet ikke mærker det; men jeg har dog sendt 4 af børnene ud af huset, medens vi har sygdommen.

Må jeg bede Dem forlade min kompliment til fru og modtage en venlig hilsen fra Deres meget hengivne

sign. Philip W. Heyman.